

本書は製品とともに大切に保管してください

## N8103-181 フラッシュバックアップユニット 使用上のご注意 N8103-181 Flash Backup Unit NOTES ON USE

まえがき

### Preface

このたびは、N8103-181 フラッシュバックアップユニットをお買い上げいただきまことにありがとうございます。

本書は、N8103-181 フラッシュバックアップユニット（以降「本フラッシュバックアップユニット」と呼ぶ）を正しく、安全に設置、使用するための手引きです。本フラッシュバックアップユニットを取り扱う前に必ずお読みください。また、本フラッシュバックアップユニットを使用する上でわからないこと、不具合が起きたときにもぜひご利用ください。本書は、必要な時にすぐに参照できるように必ずお手元に保管してください。

本バッテリーを取り付ける本体装置の取り扱いについての説明は、本体装置のユーザーズガイドをご覧ください。また、本フラッシュバックアップユニットを取り扱う前に「使用上のご注意」を必ずお読みください。

本フラッシュバックアップユニットの機能について、詳しくは「N8103-176/177/178/179 User's Guide CD」内のユーザーズガイドをご覧ください。

Congratulations for your purchase of the N8103-181 Flash Backup Unit.

The User's Guide describes how to install and use the N8103-181 Flash Backup Unit (hereafter called the Flash Backup Unit) correctly and safely. Read the guide thoroughly before handling it. In addition, refer to this manual when you want to know how to use it or some malfunction occurs. Always keep the manual at hand so that you can see it as soon as possible if necessary.

For the server in which the Flash Backup Unit is installed, refer to the User's Guide of the server. Read "Notes on Use" carefully before handling the Flash Backup Unit.

See a user's guide in "N8103-176/177/178/179 User's Guide CD" because of the detailed function of this product.

### ご注意

#### Notes:

- (1) 本書の内容の一部または全部を無断転載することは禁止されています。
- (2) 本書の内容に関しては将来予告なしに変更することがあります。
- (3) NEC の許可なく複製・改変などを行うことはできません。
- (4) 本書は内容について万全を期して作成いたしましたが、万一ご不審な点や誤り、記載もれなどお気づきのことがありましたら、お買い求めの販売店にご連絡ください。
- (5) 運用した結果の影響については(4)項にかかわらず責任を負いかねますのでご了承ください。
- (6) 落丁、乱丁本はお取り替えいたします。

- (1) No part of this manual may be reproduced in any form without the prior written permission of NEC Corporation.
- (2) The contents of this manual may be revised without prior notice.
- (3) The contents of this manual shall not be copied or altered without the prior written permission of NEC Corporation.
- (4) All efforts have been made to ensure the accuracy of all information in this manual. If you notice any part unclear, incorrect, or omitted in this manual, contact the sales agent where you purchased this product.
- (5) NEC assumes no liability arising from the use of this product, nor any liability for incidental or consequential damages arising from the use of this manual regardless of Item (4).
- (6) If you find any missing pages or pages out of order in this manual, please contact your dealer for a replacement.

- 製品をご使用になる前に必ず本書をお読みください。本書は熟読の上、大切に保管してください。
- Make sure you read this manual before using the product. After reading this manual carefully. Keep it in a safe place.



855-900967-001-A

このセットアップガイドは、必要とできるときに参照できるよう、お手元に置いておくようにしてください。「使用上のご注意」を必ずお読みください。  
Keep this Setup Guide at hand for quick reference at anytime necessary.  
Be sure to read this section carefully.

## ⚠ 使用上のご注意 ～必ずお読みください～

### NOTES ON USE - Always read the Notes -

本フラッシュバックアップユニットを安全に正しくご使用になるために必要な情報が記載されています。

The following includes information necessary for proper and safe operation of the Flash Backup Unit.

### 安全に関わる表示について SAFETY INDICATIONS

本書では、安全にお使いいただくためにいろいろな絵表示をしています。表示を無視し、誤った取り扱いをすることによって生じる内容を次のように区分しています。内容をよく理解してから本文をお読みください。

In the User's Guide, "WARNING" or "CAUTION" is used to indicate a degree of danger. These terms are defined as follows:



人が死亡する、または重傷を負うおそれがあることを示します。



Indicates the presence of a hazard that may result in death or serious personal injury.



火傷やけがなどを負うおそれや物的損害を負うおそれがあることを示します。



Indicates the presence of a hazard that may cause minor personal injury, including burns, or property damage.

危険に対する注意・表示は次の3種類の記号を使って表しています。それぞれの記号は次のような意味を持つものとして定義されています。

Precautions against hazards are presented with the following symbols. The individual symbols are defined as follows:

	注意の喚起 Attention	この記号は危険が発生するおそれがあることを表します。記号の中の絵表示は危険の内容を図案化したものです。 This symbol indicates the presence of a hazard. An image in the symbol illustrates the hazard type.	(例) (Example)  (感電注意) Precaution against electric shock
	行為の禁止 Prohibited Action	この記号は行為の禁止を表します。記号の中や近くの絵表示は、してはならない行為の内容を図案化したものです。 This symbol indicates prohibited actions. An image in the symbol illustrates a particular prohibited action.	(例) (Example)  (分解禁止) Prohibition of disassembly
	行為の強制 Mandatory Action	この記号は行為の強制を表します。記号の中の絵表示は、しなければならぬ行為の内容を図案化したものです。危険を避けるためにはこの行為が必要です。 This symbol indicates mandatory actions. An image in the symbol illustrates a mandatory action to avoid a particular hazard.	(例) (Example)  (プラグを抜く) Unplug an equipment

本書で使用する記号とその内容

### Symbols Used in This Manual and Warning Labels

#### 注意の喚起 Attentions

	特定しない一般的な注意・警告を示します。 Indicates a general notice or warning that cannot be specifically identified.
	感電のおそれがあることを示します。 Indicates that improper use may cause an electric shock.
	高温による障害を負うおそれがあることを示します。 Indicates the presence of a hot surface or component. Touching this surface could result in bodily injury.
	発煙または発火のおそれがあることを示します。 Indicates that improper use may cause fumes or fire.

#### 行為の禁止 Prohibited Actions

#### Prohibited Actions

	特定しない一般的な禁止を示します。 Indicates a general prohibited action that cannot be specifically identified.
	分解・修理しないでください。感電や火災のおそれがあります。 Do not disassemble, repair, or modify the server. Otherwise, an electric shock or fire may be caused.
	ぬれた手で触らないでください。感電するおそれがあります。 Do not touch the server with wet hand. Otherwise, an electric shock may be caused.

#### 行為の強制 Mandatory Action

#### Mandatory Action

	電源コードをコンセントから抜いてください。火災や感電のおそれがあります。 Unplug the power cord of the server. Otherwise, an electric shock or fire may be caused.
	特定しない一般的な使用者の行為を指示します。説明に従った操作をしてください。 Indicates a mandatory action that cannot be specifically identified. Make sure to follow the instruction.

#### 安全上のご注意

#### Safety Indications

本フラッシュバックアップユニットを安全にお使いいただくために、ここで説明する注意事項をよく読んでご理解いただき、安全にご活用ください。記号の説明については巻頭の『安全にかかわる表示について』の説明をご覧ください。

This section provides notes on using your Flash Backup Unit safely. Read this section carefully to ensure proper and safe use of the product. For symbols, see "SAFETY INDICATIONS" provided earlier.

#### <全般的な注意事項>

#### General



	<b>警告</b> <b>WARNING</b>
	<b>人命に関わる業務や高度な信頼性を必要とする業務には使用しない</b> Do not use the product in life-critical applications or applications requiring high reliability.  本製品は、医療機器、原子力設備や機器、航空宇宙機器、輸送設備や機器など人命に関わる設備や機器、および高度な信頼性を必要とする設備や機器などへの組み込みや制御等の使用は意図されておりません。これら設備や機器、制御システムなどに本製品を使用され、人身事故、財産損害などが生じても、当社はいかなる責任も負いかねます。 The product is not intended for integration with or control of facilities or equipment that may affect human life or that require a high degree of reliability, such as medical equipment, nuclear power facilities or instruments, aerospace instruments, transportation facilities or instruments. NEC does not assume any liability for accidents resulting in injury or death, or for any damages to property that may occur as a result of using the product in such facilities, equipment, or control systems.
	<b>煙や異臭・異音が生じたまま使用しない</b> Do not use the server if any smoke, odor, or noise is present.  万一、煙、異臭、異音などが生じた場合は、ただちに本体装置の電源をOFFにして電源コードをACコンセントから抜いてください。その後、お買い求めの販売店または保守サービス会社にご連絡ください。そのまま使用すると火災の原因となります。 If smoke, odor, or noise is present, immediately turn off the server and disconnect the power plug from the AC outlet, then contact your service representative. Using the server in such conditions may cause a fire.
	<b>針金や金属片を差し込まない</b> Keep needles or metal objects away from the server.  通気孔やカートリッジ挿入口から金属片や針金などの異物を差し込まないでください。感電するおそれがあります。 Do not insert needles or metal objects into ventilation holes or cartridge slot of the server. Doing so may cause an electric shock.


	<b>注意</b> <b>CAUTION</b>
	<b>装置内に水や異物を入れない</b> Keep water or foreign matter away from the server.  装置内に水などの液体、ピンやクリップなどの異物を入れないでください。火災や感電、故障の原因となります。もし入ってしまったときは、すぐに本体装置の電源をOFFにして電源コードをACコンセントから抜いてください。分解しないで販売店または保守サービス会社にご連絡してください。 Do not let any form of liquid (water etc.) or foreign matter (e.g., pins or paper clips) enter the server. Failure to follow this warning may cause an electric shock, a fire, or a failure of the server. When such things accidentally enter the server, immediately turn off the power and disconnect the power plug from the AC outlet. Do not disassemble the server. Contact your service representative.

<電源・電源コードに関する注意事項>  
Power Supply and Power Cord Use

⚠ 注意 ⚠ CAUTION	
	<p><b>電源がONのまま取り付け・取り外しをしない</b> Disconnect the power cord(s) before installing or removing the product in/from the server.</p> <p>本体装置への取り付け・取り外しの際や、周辺機器との接続の際は必ず主電源に接続している電源コードをACコンセントから抜いてください。電源コードがACコンセントに接続されたまま取り付け・取り外しや接続をすると感電するおそれがあります。</p> <p>Make sure to power off the server and disconnect the power cord(s) from a power outlet before installing/removing the product in/from the server, or connecting with the peripheral devices. All voltage is removed only when the power cords are unplugged.</p>
	<p><b>破損したケーブルを使用しない</b> Do not use any damaged cable.</p> <p>ケーブルを接続する前にコネクタが破損していたり、コネクタピンが曲がっていたり、汚れたりしていないことを確認してください。破損や曲がっているコネクタおよび汚れたコネクタを使用するとショートにより火災を引き起こすおそれがあります。</p> <p>Make sure the cable condition before connection. Using the damaged connector, bent connector pin, or dirty connector may cause a fire due to short-circuit.</p>
	<p><b>ぬれた手で電源コードをもたない</b> Do not hold the power plug with a wet hand.</p> <p>本製品の取り付け・取り外しの場合は、ぬれた手で本体装置の電源コードの抜き差しをしないでください。感電するおそれがあります。</p> <p>Do not disconnect/connect the plug while your hands are wet. Failure to follow this warning may cause an electric shock.</p>
	<p><b>電源コードのケーブル部を持って引き抜かない</b> Do not pull the cable when disconnecting the power cord.</p> <p>本体装置の電源コードの抜き差しは、ケーブル部を持って引っ張らないでください。ケーブルが傷み、感電や火災の原因となります。</p> <p>When disconnecting the power cord from the server, hold the plug and pull it straight out. Pulling the cord out by the cable portion could damage the cable to result in an electrical shock hazard or a fire.</p>


<設置・移動・保管・接続に関する注意事項>  
Installation, Relocation, Storage, and Connection

⚠ 注意 ⚠ CAUTION	
	<p><b>プラグを差し込んだままインタフェースケーブルの取り付けや取り外しをしない</b> Do not connect any interface cable with the power cord of the server plugged to a power source.</p> <p>インタフェースケーブルの取り付け/取り外しは本体装置の電源コードをコンセントから抜いて行ってください。たとえ電源をOFFにしても電源コードを接続したままケーブルやコネクタに触ると感電したり、ショートによる火災を引き起こしたりすることがあります。</p> <p>Make sure to power off the server and unplug the power cord from a power outlet before connecting/disconnecting any interface cable to/from the server. If the server is off-powered but its power cord is plugged to a power source, touching a cable or connector may cause an electric shock or a fire resulted from a short circuit.</p>
	<p><b>指定以外のインタフェースケーブルを使用しない</b> Do not use any unauthorized interface cable.</p> <p>インタフェースケーブルは、NECが指定するものを使用し、接続する装置やコネクタを確認した上で接続してください。指定以外のケーブルを使用したり、接続先を誤ったりすると、ショートにより火災を起こすことがあります。</p> <p>また、インタフェースケーブルの取り扱いや接続について次の注意をお守りください。</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ ケーブルを踏まない。</li> <li>■ ケーブルの上にものを載せない。</li> <li>■ ケーブルの接続がゆるんだまま使用しない。</li> <li>■ 破損したケーブルを使用しない。</li> <li>■ 破損したケーブルコネクタを使用しない。</li> <li>■ ネジ止めなどのロックを確実に行ってください。</li> </ul> <p>Use only interface cables authorized by NEC and locate a proper device and connector before connecting a cable. Using an unauthorized cable or connecting a cable to an improper destination may cause a short circuit, resulting in a fire.</p> <p>Also, observe the following notes on using and connecting an interface cable.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ Do not step on the cable.</li> <li>■ Do not place any object on the cable.</li> <li>■ Do not use the server with loose cable connections.</li> <li>■ Do not use any damaged cable connector.</li> <li>■ Make sure the cable is securely locked with screw.</li> </ul>



⚠ 注意 ⚠ CAUTION	
	<p><b>腐食性ガスの存在する環境で使用または保管しない</b> Do not use or store the product in the place where corrosive gases exist.</p> <p>腐食性ガス（二酸化硫黄、硫化水素、二酸化窒素、塩素、アンモニア、オゾンなど）の存在する環境に設置し、使用しないでください。</p> <p>また、ほこりや空気中に腐食を促進する成分（塩化ナトリウムや硫黄など）や導電性の金属などが含まれている環境へも設置しないでください。装置内部のプリント板が腐食し、故障および発煙・発火の原因となるおそれがあります。もしご使用の環境で上記の疑いがある場合は、販売店または保守サービス会社にご相談ください。</p> <p>Make sure not to locate or use the server in the place where corrosive gases (sulfur dioxide, hydrogen sulfide, nitrogen dioxide, chlorine, ammonia, ozone, etc) exist.</p> <p>Also, do not install it in the environment where the air (or dust) includes components accelerating corrosion (ex. sulfur, sodium chloride) or conductive metals. There is a risk of a fire due to corrosion and shorts of an internal printed board.</p> <p>Consult with your service representative for the location appropriate to the server.</p>
	<p><b>高温注意</b> Avoid installation in extreme temperature conditions.</p> <p>本体装置の電源をOFFにした直後は、内蔵型のハードディスクドライブなどをはじめ装置内の部品が高温になっています。十分に冷めたことを確認してから取り付け/取り外しを行ってください。</p> <p>Immediately after the server is powered off, its internal components such as hard disk drives are very hot. Leave the server until its internal components fully cool down before installing/removing any component.</p>

<お手入れに関する注意事項>  
Cleaning and Working with the Product

⚠ 警告 ⚠ WARNING	
	<p><b>自分で分解・修理・改造はしない</b> Do not disassemble, repair, or alter the server.</p> <p>本製品の分解や、修理・改造は絶対にしないでください。装置が正常に動作しなくなるばかりでなく、感電や火災の危険があります。</p> <p>Never attempt to disassemble, repair, or alter the product on any occasion. Failure to follow this instruction may cause an electric shock or fire as well as malfunctions of the product.</p>
	<p><b>プラグを差し込んだまま取り扱わない。</b> Disconnect the power plug before accessing inside the server.</p> <p>お手入れは、本体装置の電源をOFFにして、電源コードをACコンセントから抜いてください。たとえ電源をOFFにしても、電源コードを接続したまま装置内部の部品に触ると感電するおそれがあります。</p> <p>Make sure to power off the server and disconnect the power plug from a AC outlet before accessing inside the server. Touching any internal device of the server with its power cord connected to a power source may cause an electric shock even if the server is off-powered.</p>

⚠ 注意 ⚠ CAUTION	
	<p><b>中途半端に取り付けない</b> Make sure to complete installation.</p> <p>DCケーブルやインタフェースケーブルは確実に取り付けてください。中途半端に取り付けると接触不良を起こし、発煙や発火の原因となるおそれがあります。</p> <p>Always connect the DC cable and/or interface cable firmly. An incompletely connected cable may cause a contact failure, resulting in smoking or fire.</p>

<運用中の注意事項>  
During Operation

⚠ 注意 ⚠ CAUTION	
	<p><b>雷がなったら触らない</b> Avoid contact with the server during thunderstorms.</p> <p>雷が鳴りだしたら、本製品内蔵の本体装置には、触れないでください。感電するおそれがあります。</p> <p>If it starts thundering, do not touch any part of the server containing the product. Failure to follow this warning may cause an electric shock.</p>
	<p><b>ペットを近づけない</b> Keep animals away from the server.</p> <p>本製品が内蔵された本体装置にペットなどの生き物を近づけないでください。排泄物や体毛が装置内部に入って火災や感電の原因となります。</p> <p>Keep animals away from the server containing the product. Pet's discharges or fur may enter the server and cause a fire or electric shock.</p>

## 取り扱い上のご注意 ～装置を正しく動作させるために～

### Notes on Use - for correct operation of the Product-

本フラッシュバックアップユニットを使用するときに注意していただきたいことを次に示します。これらの注意を無視して、本フラッシュバックアップユニットを使用した場合、資産(データやその他の装置)が破壊されるおそれがありますので必ずお守りください。

- 本フラッシュバックアップユニットはExpress5800シリーズのRAIDコントローラに接続するための製品です。他の目的では使用しないでください。
- 本フラッシュバックアップユニットは大変デリケートな電子装置です。本フラッシュバックアップユニットを取り扱う前に、本体装置の金属フレーム部分などに触れて身体の静電気を逃がしてください。本フラッシュバックアップユニットの取り扱いには端の部分を持ち、表面の部品やコネクタと接続する部分には触れないようにしてください。また、本フラッシュバックアップユニットを落としたり、ぶつけたりしないでください。
- 本フラッシュバックアップユニットに接続可能な本体装置、RAIDコントローラについては、お買い求めの販売店にお問い合わせください。
- 本フラッシュバックアップユニットが内蔵された本体装置のそばでは、携帯電話やPHS、ポケットベルの電源をOFFにしてください。電波による誤動作の原因となります。

Note the following when you use the Flash Backup Unit. If you ignore the notes, your assets (including important data and/or other devices) may be damaged.

- The Flash Backup Unit is the Product for connecting to the RAID Controller at the Express5800 series. You can not use for the other purpose.
- The Flash Backup Unit is an extremely sensitive electronic device. First make your body contact with metallic frame of the server to discharge static electricity from your body before handling the Flash Backup Unit. Do not drop the Flash Backup Unit. Do not make the Flash Backup Unit hit against other objects.
- For the supported system, RAID Controller, ask your sales representative.
- Please turn off a power supply of a cellular phone near the mainframe by which the Flash Backup Unit is had built-in. A radio wave causes a malfunction.

## 本書について

### This Manual




本書は、Windowsなどのオペレーティングシステムやキーボード、マウスといった一般的な入出力装置などの基本的な取り扱いについて十分な知識を持ったユーザを対象として記載されています。

The guide is intended for persons who are familiar with operating systems including Windows and fundamental operations of general-purpose I/O devices including the keyboard and mouse.

### <本書の記号について> Signage

本書の中には安全に関わる注意記号の他に次の3種類の記号を使用しています。それぞれの記号は次のような意味をもつものとして定義されています。

The following conventions are used throughout this User's Guide. For safety symbols, see "SAFETY INDICATIONS" provided earlier.

	装置を取り扱う上で、守らなければいけないことや、特に注意すべき点を示します。 Items to be observed or points to be noted when operating the product.
	装置を取り扱う上で、確認をしておく必要がある点を示します。 Items to be checked when operating the product
	知っておくと役に立つ情報や便利なことを示します。 Information useful or convenient for you

## データの保管について

### Data Backup

オペレータの操作ミス、衝撃や温度変化等による装置の故障によってデータが失われる可能性があります。万が一に備えて、物理デバイスに保存されている大切なデータは、定期的にバックアップを行ってください。

The device failure due to shock or thermal changes, as well as operator's misconduct, may cause loss of data. To avoid loss of data, NEC recommends that you should make a back-up copy of your valuable data on a regular basis.

## 輸送について

### Transportation

本フラッシュバックアップユニットを輸送する際は、本体装置から取り出し、本フラッシュバックアップユニットとすべての添付品を購入時の梱包箱に入れてください。

To transport the Flash Backup Unit, remove the Flash Backup Unit from the server and put it in the shipping carton along with accessories.

## 保守用部品について

### Spare Parts

本フラッシュバックアップユニットの保守用部品の保有期間は、製造打ち切り後5年です。The spare parts of your Flash Backup Unit are available within five years from EOL.

## 第三者への譲渡について

### Transfer to Third Party

本フラッシュバックアップユニットを第三者に譲渡(または売却)する時には、必ず本書を含む全ての添付品をあわせて譲渡(または売却)してください。

Make sure to provide this manual along with the Flash Backup Unit to a third party.



#### 物理デバイス内のデータについて

譲渡する装置内に搭載されている物理デバイスに保存されている大切なデータ(例えば顧客情報や企業の経理情報など)が第三者へ漏洩することの無いようにお客様の責任において確実に処分してください。WindowsやLinuxなどのオペレーティングシステムの「ゴミ箱を空にする」操作やオペレーティングシステムの「フォーマット」コマンドでは見た目は消去されたように見えますが、実際のデータは物理デバイスに書き込まれたままの状態にあります。完全に消去されていないデータは、特殊なソフトウェアにより復元され、予期せぬ用途に転用されるおそれがあります。

このようなトラブルを回避するために市販の消去用ソフトウェア(有償)またはサービス(有償)を利用し、確実にデータを処分することを強くお勧めします。データの消去についての詳細は、お買い求めの販売店または保守サービス会社にお問い合わせください。

なお、データの処分をしないまま、譲渡(または売却)し、大切なデータが漏洩された場合、その責任は負いかねます。

#### About data on the Physical Device

Be sure to take appropriate measures not to leak important data (e.g., customers' information or companies' management information) on the removed Physical Device to any third parties.

Data seems to be erased when you empty "Recycle Bin" of Windows or execute the "format" command of the operating system. However, the actual data remains written on the Physical Device. Data not erased completely may be restored by special software and used for unexpected purposes.

It is strongly recommended that the software or service (both available at stores) for data erasure should be used in order to avoid the trouble explained above. For details on data erasure, ask your sales representative.

NEC assumes no liability for data leakage if the product is transferred to third party without erasing the data.

ソフトウェアに関しては、譲渡した側は一切の複製物を所有しないでください。また、インストールした装置から削除した後、譲渡してください。

To transfer or sell any software application that comes with the product to a third party, the following requirements must be satisfied:

All provided software applications must be transferred and no backup copies must be retained. Software applications must be uninstalled before transferring the product.

## 廃棄について

### Disposal

本フラッシュバックアップユニットの廃棄については、各自治体の廃棄ルールに従って分別廃棄して下さい。詳しくは、各自治体にお問い合わせ下さい。

Dispose of the Flash Backup Unit according to all national laws and regulations.



物理デバイスやバックアップデータカートリッジ、フロッピーディスク、その他書き込み可能なメディア(CD-R/CD-RWなど)に保存されているデータは、第三者によって復元や再生、再利用されようお客様の責任において確実に処分してから廃棄してください。個人のプライバシーや企業の機密情報を保護するために十分な配慮が必要です。It is the user's responsibility to completely erase or modify all the data stored in storage device such as Physical Device, backup data cartridge, floppy disk, or any other media (CD-R/CD-RW) so that the data cannot be restored.

## 梱包箱の中身について

### In the Package

梱包箱の中には本フラッシュバックアップユニット以外に色々な添付品が同梱されています。構成品表を参照し、全ての添付品が揃っていることを確認してください。万一、足りないものや損傷しているものがあつた場合には、本フラッシュバックアップユニットをご購入された販売店にご連絡ください。

The carton contains various accessories, as well as the Flash Backup Unit itself. See the packing list to make sure that you have everything and that individual components are not damaged. If you find any component missing or damaged, contact your sales agent.